

Gc`YffY]W\Yb`G]Y`=fY':]hbYggn]Y`Y`a]h
@Y]W\h][_Y]h

8]Y`K U\`f\Y]h]ghž`XUgg`Yg`b]W\h`gc`gW\k Yf`]ghž`ni`hfU]b]YfYb
i`bX`Z]h`ni`V`Y]VYbž`k]Y`j]Y`Y`@Yi`hY`XYb_Yb""8 Ug`DfcV`Ya`]ghž
XUgg`Y]b][Y':]hbYgghfU]bYf`Ui`g`Y]bYa`A`Ui`k`i`fZg\Ø[Y`Y]bYb
6Yf[`a`UW\Ybž`k Ybb`Yg`XUfi`a`[Y\hž:]hbYggn]Y`Y`ni
YffY]W\Yb""5i`g`X]YgYa` ; fi`bX`gc`hYb`G]Y`XUfUi`Z`VYghY\Ybž
:]hbYgg\`Z]Y`bi`f`j`cb`Y]bYa`ei`U`Z]n]YfhYb:]hbYgghfU]bYf`ni
Yf\U`hYb""5i`Z`X]YgY`K`Y]gY`Yf\U`hYb`G]Y`X]Y`f]W\h][Y`<`Z]ž`i`a
; Yk`W\h`ni`j`Yf`YfYb`cXYf`a`Ø\Y`cg`Z]h`ni`V`Y]VYb""K`]Y`_Ubb
Y]b`ei`U`Z]n]YfhYf`HfU]bYf`=bYb`\Y`ZYbž`=fY':]hbYggn]Y`Y`
Y]bZUW\`ni`YffY]W\Yb3`GW\Ui`Yb`k`j`f`i`bg`ni`bÅW\gh`Ubž`k`Yf
Y]b`ei`U`Z]n]YfhYf`HfU]bYf`]gh""9]b`ei`U`Z]n]YfhYf`HfU]bYf`]gh
Ya`UbXž`XYf`XUf]b`[YgW\i`h/`Ua`d^Y`d/



8]Y`K U\`f\Y]h]ghž`XUgg`Yg`b]W\h`gc`gW\k Yf`]ghž`ni`hfU]b]YfYb`i`bX`Z]h
ni`V`Y]VYbž`k]Y`j]Y`Y`@Yi`hY`XYb_Yb""8 Ug`DfcV`Ya`]ghž`XUgg`Y]b][Y
:]hbYgghfU]bYf`Ui`g`Y]bYa`A`Ui`k`i`fZg\Ø[Y`Y]bYb`6Yf[`a`UW\Ybž
k`Ybb`Yg`XUfi`a`[Y\hž:]hbYggn]Y`Y`ni`YffY]W\Yb""5i`g`X]YgYa

; fi bX`gc`hYb`G]Y`XUfUi Z`VYghY`Ybž:]hbYgg\`ZY`bi f`j cb`Y]bYa
ei U`]Z[n]YfhYb`:]hbYgghfU]bYf`ni`Yf\U`hYb"5i ZX]YgY`K Y]gY
Yf\U`hYb`G]Y`X]Y`f]W\h][Y`<`]ZYž i a` : Yk]W\h`ni`j Yf`]YfYb`cXYf
a Ø\Y`cg`Z]h`ni`V`Y]VYb"

K]Y`_Ubb`Y]b`ei U`]Z[n]YfhYf`HfU]bYf`≠bYb`\Y`ZYbž`≠fY`:]hbYggn]Y`Y
Y]bZUW\`ni`YffY]W\Yb3

GW\Ui Yb`k]f`i bg`ni bÅW\gh`Ubž`k Yf`Y]b`ei U`]Z[n]YfhYf`HfU]bYf`]gh"
9]b`ei U`]Z[n]YfhYf`HfU]bYf`]gh`Ya UbXž`XYf`XUf]b`[YgW\i`h]ghž
A YbgW\Yb`ni`W\UW\Ybž`i a`]\f`[Yk ØbgW\hYg`:]hbYggb]j YUi`ni
YffY]W\Yb"9]b`nYbn]YfhYf`HfU]bYf`nY][h`XYb`A YbgW\Yb`b]W\h`bi f
XYb`I a` [Ub[`a`]h:]hbYgg[YfÅhYb"

9f`cXYf`g]Y`]gh`[YgW\]W_h`i bX`_ca`dYhYbh`XUf]bž
:]hbYggVY[Y]ghYfhYb`XUVY]`ni`Y`ZYbž`Y]b`:]hbYggb]j YUi`ni
YffY]W\Ybž`XUg`]\fYb`? ØfdYfVYXØfZb]ggYb`Yb`hgd`f]W\h"

<]Yf`g]bX`[fc»Ufh][Y`A Ø[`]W_Y]hYbž`k]Y`Y]b`ei U`]Z[n]YfhYf`DYfgcbU`
HfU]bYf`≠bYb`\Y`ZYb`_Ubbž`XUg`[Yk ØbgW\hY`:]hbYggb]j YUi`ni
YffY]W\Yb"

,`%`8Yf`5i`g[Ub[gdi`b_h]gh`X]Y`f]W\h][Y`5bU`mgY`≠fYg
@YVYbggh]`g

9]b`ei U`]Z[n]YfhYf`:]hbYgghfU]bYf`YfghY``h_Y]b`:]hbYggd`fc[fUa`a`ZØf
G]Yž`c\`bY`ni`j`cf`≠fYb`@YVYbggh]`[fØbX`]W\`ni`UbU`mg]YfYb"8]Y
5bU`mgY`cXYf`I bhYfgi W\i b[`i a`ZUggh`≠fYb`; Ygi bX\Y]hgni`ghUbX"
≠X]YgYa` : U``_Ubb`Yf`j`cf`XYf`9fghY``i b[`Y]bYg
:]hbYggd`fc[fUa`a`g`Y]bYb`U_hi`Y`Yb`a`YX]n]b]gW\Yb`6Yf]W\h
UbZ`cfXYfbž`i a``≠fY`[Ygi bX\Y]h]W\Y`:]hbYgg`ZYghni`ghY`Yb"

5i »YfXYa`VYgh]a`a`h`Y]b`VYfYW\h][hYf`DYfgcbU`HfU]bYfž`k Y`W\Y
5fh`j`cb`, Vi b[Yb`G]Y`XYfnY]hVY[]bbYb`i bX`k]Y`fY[Y`a`Å»][`G]Y
X]Y`, Vi b[Yb`Xi`fW\ZØ\`fYb"9]b`k`Y]hYfYf`5gdY_h]gh`≠fY`XYfnY]h][Y
9fbÅ\`fi b[`fX]Y`Y]b`k`YgYbh]W\Yf`6YghUbXhY]`XYf`:]hbYgg`]gh`i bX
XUg`:]hbYggb]j YUi`ž`XUg`G]Y`Y`h`hYbX`]W\`UbghfYVYb"

K Ybb`G]Y`ØVYf`[Ygi bXY`9fbÅ\fi b[`gdfYW\Ybž`YfbYb`G]Y`Ua
VYghYbž`k]Y`G]Y`≠fY`Y][YbY`:]hbYgg`#[Ygi bXY`9fbÅ\fi b[
ni VYfY]hYb`"A]h`X]YgYb`k]W\h][Yb`≠Zcfa Uh]cbYb`_Ubb`Y]b
ei U`]Z]n]YfhYf`HfU]bYf`Y]b`]bX]j]Xi Y`Ygž`Yf[YVb]gcf]Ybh]YfhYg
:]hbYggdfc[fUa a `YfghY`Ybž`XUg`gck c\`≠fYa `@YVYbgghj`U`g
Ui W`XYa ` [Yk ØbgW\hYb`:]hbYgg`Yj Y`Ybhgdf]W\h`9f`cXYf`g]Y`k]fX
Ui W`Y]b`dfcV`Ya `cgYg`:]hbYggdfc[fUa a `]bg`J]g]Yf`bY\`a Ybž`XUg
j Ø`][`fYU`]gh]gW\`]gh"

„`&.`J YfgW\fy]Vi b[`Y]bYg`[YY][bYhYb`#a U» [YgW\by]XYfhYb
9fbÅ\fi b[gd`Ubg

9]bY`k Y]hYfY`Yfj cffU[YbXY`A Ø[`]W_Y]hž`k]Y`Y]b`ei U`]Z]n]YfhYf
HfU]bYf`≠bYb`_]`Zhž`Y]b`dfcV`Ya `cgYg`i bX`YfZc`[fY]W\Yg
:]hbYggn]Y`ni `YffY]W\Ybž`VYghY`h`XUf]bž`[YY][bYhY`A U\`nY]hYb`ni f
; Yk]W\hgfyXi _h]cb`ZØf`≠fY`gdYn]Z]gW\Yb
:]hbYggYfbÅ\fi b[gVYXØfZb]ggY`ni `Ya dZY`\`Yb"

GY`Vgh`k Ybb`G]Y`[Ygi bX`ni bY\`a Yb`a ØW\hYbž`_Ubb`XYf`HfU]bYf`ni
X]YgYa `Nk YW_ [YbUi Y`≠Zcfa Uh]cbYb`ni a `9fbÅ\fi b[gd`Ub
VYfY]hghY`Yb`"8]Y`5bdUggi b[`XYg`GdY]gYd`Ubg`Ub`≠fY
gdYn]Z]gW\Yb`6YXØfZb]ggY`ZØ\fhni `Y]bYa `Yfj cffU[YbXYb
9f[YVb]g"

8]Yg`_Ubb`Ui W\`X]Y`9a dZY`\`i b[`XYf`VYghYb`?cW_i fgY`ZØf
[Ygi bXY`A U\`nY]hYb`k]Y`XYa `95HN`B >YfZcfXYfb`"GW\`]Y» `]W\
VfUi W\Yb`G]Y`j]Y`A ch] Uh]cbž`i a `≠f`:]hbYggdfc[fUa a
YfZc`[fY]W\`ni `VYYbXYb`"5i W\`_]Yf`VYbØh][Yb`G]Y`Y]bYb
ei U`]Z]n]YfhYb`HfU]bYfž`XYf`Y]b`[Yn]Y`hYg`A ch] Uh]cbg!`i bX
GY`Vghj YfhfUi YbghfU]b]b[`V]YhYh`9fZU\fyb`G]Y`]b`i bgYfYa
bÅW\ghYb`6Y]hfU[`a Y\`f`ØVYf`X]Y`J cfhY]Y`Y]bYg`ei U`]Z]n]YfhYb`; HN!
DYfgcbU`HfU]bYfg"

≠gd]f]Yfh] cb`9n]bY`i bX`; Ycf[Y`DYfY`g\`hYmb

6Ygi W\Yb`GjY`i bg`Ui Z`a Y]b!Z]hbYgg"bYh